



Portret 2008

Portrait 2008

Portret 2008

Pokrovitelj razstave sta Fotografska zveza Slovenije (št. FZS 1/2008) in Mednarodna zveza za fotografsko umetnost (št. FIAP 2008/031).

Odprtje razstave bo v Galeriji Furlan, Ljubljana - Črnuče v torek, 15. julija 2008. Na ogled do 14. avgusta 2008.

Kustos razstave

Oskar Karel Dolenc

Organizacijski odbor

Predsednik:

Miha Kukec Mezek

Člani:

Jože Vrč, Danilo Jakovčič, Drago Metljak, Darinka Mladenovič, Janez Kukec Mezek, Dora Mezek Kukec, Peter Jerin, Draga Puc, Silvo Slapar, Ernő Sebastian in Darko Brenko.

Portrait 2008

The exhibition has been sponsored by Fotografska zveza Slovenije (Photographic Association of Slovenia), No 1/2008 and FIAP, No 2008/031.

The opening of the exhibition will take place in the Furlan Gallery in Ljubljana - Črnuče on Tuesday 15 July 2008. It will remain open until 14 August 2008.

Curator

Oskar Karel Dolenc

Organisation committee

President:

Miha Kukec Mezek

Members:

Jože Vrč, Danilo Jakovčič, Drago Metljak, Darinka Mladenovič, Janez Kukec Mezek, Dora Mezek Kukec, Peter Jerin, Draga Puc, Silvo Slapar, Ernő Sebastian in Darko Brenko.



Beseda žirantov

Letošnja mednarodna razstava PORTRET 2008 je tretja po vrsti in prvič pod pokroviteljstvom Mednarodne zveze za fotografsko umetnost FIAP, kar se zelo pozna pri številu udeleženih držav in avtorjev. V oceno je svoja dela poslalo kar 418 avtorjev iz 43 držav. Najbolj množično so zastopani avtorji iz Indije, Rusije in Ukrajine, torej iz dežel, za katere bi lahko rekli, da je klasična analogna fotografija še zelo prisotna, kar je značilno tudi za druge zunajevropske države.

Odločitev žirije je bila zelo težka, saj je bilo poslanih več kot 1600 fotografij visoke kakovosti z raznolikim pristopom k temu žanru fotografije.

Prevladovali so portreti starejših, s časom zaznamovanih ljudi iz eksotičnih dežel, in socialno obarvani otroški portreti. To je tudi razumljivo, saj tak portret ne zahteva močnejše zavzetosti avtorja, treba je le biti na pravem kraju in ujeti motiv. Zato je žirija pogrešala karakterne portrete vsakdanjih ljudi srednje generacije, poslovnežev, gospodinj, mladih mater in podobno. To je še posebno opazno pri portretih moške populacije.

Prevladuje tako imenovani life in street-portret. Opazna je dobra umeščenost portretirancev v njihovem okolju (hiša, cesta, igrišče, šola, pašnik ipd.). Posebno nas je navdušila režirana studijska fotografija, saj je bila kakovost na vrhunski ravni – subtilno izbrani portretiranci in primerno izbrana svetloba. Žal so bili zastopani v zelo majhnem številu.

Razstava dokazuje, da kljub vsesplošni poplavi digitalne fotografije, klasičen analogni črno-beli portret še vedno prevladuje v načinu izražanja ustvarjalcev z različnih koncev sveta.

Sonja Lebedinec, magistra fotografije
Oskar Karel Dolenc, MF FZS, AFIAP

Člani žirije

Vinko Skale, MF FZS, MFIAP
Sonja Lebedinec, magistra fotografije
Oskar Karel Dolenc, MF FZS, AFIAP

Nagrade

1. **nagrada** Nikolay R Sulzhenko, Russia - The Happy Tisket
2. **nagrada** Le Hong Linh, Vietnam – The Time #7
3. **nagrada** Tony Potter, United Kingdom - Grandmother

Posebna nagrada po izboru mojstra fotografije

Tihomirja Pinterja

Branislav Brkić, Srbia – White bicycle

Diplome

Javid Tafazoli, Iran – Waiting to Yesterday
Sergey Majorov, Russia – The Master
Raša Milojević, Srbia – Portrait 8876

Word of jury

This year's international exhibition PORTRAIT 2008 is the third of its kind and the first under the patronage of the International Federation of Photographic Art (FIAP), something clearly reflected by the number of countries and artists taking part. A total of 418 photographers from 43 countries submitted their work. The countries best represented in terms of the number of participating photographers are India, Russia and Ukraine – countries where traditional analogue photography may still be said to have a very strong presence. This is also a characteristic of the other non-European countries.

The decision of the jury was extremely difficult, since over 1600 high-quality photographs were submitted, employing a variety of approaches to this photographic genre.

Predominant among the entries were portraits of older people marked by time, people from exotic countries, and socially-tinged portraits of children. This is also understandable, since this kind of portrait does not demand a strong commitment from the artist: it is merely necessary to be in the right place and to capture the subject. This also meant that the jury noted a lack of character portraits of ordinary middle-aged people, businesspeople, housewives, young mothers, etc. This lack of character portraits is particularly evident in the case of male portraits.

“Life on the street” portraits are very prevalent. A good placing of subjects (house, street, playground, school, pasture, etc.) in their environment can be observed here. We were particularly enthusiastic about staged studio photography, since the quality level was extremely high – subtly chosen subjects and suitable lighting. Unfortunately there were very few portraits of this type.

The exhibition proves that despite the general prevalence of digital photography, the traditional analogue black-and-white portrait still prevails in the mode of expression of artists from various parts of the world.

Sonja Lebedinec, Master of Photography
Oskar Karel Dolenc, MF FZS, AFIAP

Members of the Jury

Vinko Skale, MF FZS, MFIAP
Sonja Lebedinec, Master of Photography
Oskar Karel Dolenc, MF FZS, AFIAP

Awards

- Golden medal** Nikolay R Sulzhenko, Russia - The Happy Tisket
Silver medal Le Hong Linh, Vietnam – The Time #7
Bronze medal Tony Potter, United Kingdom - Grandmother

Special award, given by master of photography

Mr Tihomir Pinter

Branislav Brkić, Srbia – White bicycle

Ribbons

Javid Tafazoli, Iran – Waiting to Yesterday
Sergey Majorov, Russia – The Master
Raša Milojević, Srbia – Portrait 8876

Sprejeta dela & Accepted works

Argentina

Hugo Morbelli - Garufa, Incognocible
Raul Villalba - Solitud

Bangladesh

Shoeb Faruquee - Generation

Belgium

Lucien Wijckmans, EFIAP - Mister Dollar
Marc Apers, EFIAP - Doubs
Maurice Gaspar - Dream
Michel Gilliot, EFIAP/b - C'est ma maison 2
Roger Convens - Eyes and hands
Roger de Groof, EFIAP - Captivity, Little girl
Roger Oeyen, EFIAP - M & J

Croatia

Aleksandar Tomulić - Double Framed
Božidar Jušić - Melita 1
Domagoj Topić - Afrika 1, Afrika 3
Zlatko Balentić - Sisters, Years 1

Greece

Giotopoulos Vagelis - The Window

Hungary

Ferenc Molnár, EFIAP - Black eyes
Istvan Kerekes, AFIAP - Kasi
Laszalo Szita - Conding junk, Lot of disease

India

Sanat Kumar Das - Dhurwa
Sandipan Mukherjee - Curiosity
Shyamal Das, AFIAP - Don't Disturb, Innocent Look
Sudip Roychoudhury, AFIAP - Captive
Suman De, AFIAP - Dream Delight
Tapas Kumar Seal, AFIAP - Octo Generian
Writwik Chakraborty - Bondage

Iran

Javid Tafazoli - Waiting to Yesterday, Looks

Israel

David Komras - The calligrapher
Josef Bruhis - Ester

Italy

Altin Shuaipi - AFEF
Fabio Becorpi - Beyond the Wall

Lithuania

Vitaly Butyrin, MFIAP, ESFIAP - Nataly

Netherlands

Joke van Vlijmen, Sara

Portugal

Maria Joao Arcanjo - N.T. 3
Valter Bártolo, Life, Mother #1

Romania

Zoltan Molnar, EFIAP - Hopeless

Russia

Andrei Shapran - In the Bakery
Igor Kovalyov - Loneliness, Mikhailych
Nikolay R Sulzhenko - The Happy Tisket
Sergey Majorov - The Master
Vladimir Korotaev - At the Lesson

Slovenija

Ana Šišak, F1 FZS - Ženska iz Yazda
Andrej Voh, F1 FZS - Trenutek ulice
Bogdan Kralj, KM FZS - Prijateljici
Branimir Ritonja - Mojca
Branko Zorovič, EFIAP - 07101
Ciril Jazbec, F1 FZS - Portret
Danilo Jakovčič, F1 FZS - V gozdu (avtoportret za zaveso)
Izidor Jesenko, KMF FZS - Sičevo
Janez Papež, KMF FZS - Veselje
Matjaž Čater - Zakaj?
Miran Orožim, KM FZS - Izgubljena mladost
Mirko Robba, F1 FZS - Resistant
Niko Sladič, KMF FZS - Olajšanje
Robert L. Horvat, KM FZS - Starec
Sandi Gorkič - Klic
Tomaž Berčič - Gospodar železne dame

Spain

Gines Asensio, EFIAP - Miradas

Srbia

Branislav Brkić, MF FSS, EFIAP - White bicycle
Dragan Ivić, FA1 FSS - Shepard 3
Duško Jović, FA3 FSS - White light 01, Princess of Sand
Ivan Stanić, FA2 FSS - Bangladesh Workers
Ljubomir Kojić - Jarošani 9
Marko Tanasković, FA1 FSS - Hunter
Milan Živković, MF FSS - Ne znam, Sekač Brodova
Raša Milojević, AFIAP, KMF FSS - Grandmother Mara 1, Portrait 0179,
Raša Milojević, AFIAP, KM FSS - Portrait 8876
Simić Slobodan, FA1 FSS - Old Man Kliment
Zoran Milutinović, FA2 FSS - Armchair 2, Glasses
Željko Đurić - Bazaar

Sri Lanka

D.A. Asanka Randula - Hair
Harsha Maduranga Jayasekara, ANPAS - Tomorrow..?
Lalitha Abayasundara, ANPAS - Expressive 2
W.W.I. Udayakantha Fernando - Shadow, Matured

Sweden

Jan-Thomas Stake, MFIAP, EFIAP/p - Stripes, Four Stripes
Jonny Wiktorsson, AFIAP, Nathalie

Ukraine

Andrei Sliva - Moving
Dubas Volodymyr - Prayer
Mykola Tynkalyuk - Smoker 1
Oleh Usatyuk - The Meeting
Oleksandr Shvets - No title

United Kingdom

Tony Potter, AFIAP, ARPS - Grandmother

Vietnam

Le Bu - Sunset
Le Hong Linh, EFIAP, EVAPA - The Time #7, Mother and Child
Tran Phong - Grandmother and Child

Statistika / Statistics

Država / Country	Prispelo / Received		Sprejeto / Accepted	
	Avtor / Author	Dela / Works	Avtor / Author	Dela / Works
Argentina	6	24	2	3
Australia	2	8	0	0
Austria	5	20	0	0
Bangladesh	3	15	1	1
Belgium	12	48	7	8
Bosnia and Herzegovina	7	27	0	0
Bulgaria	2	8	0	0
Chile	1	4	0	0
Croatia	14	51	4	6
Cyprus	4	16	0	0
Czech Republic	3	12	0	0
Finland	1	4	0	0
France	3	12	0	0
Germany	7	28	0	0
Greece	5	19	1	1
Hungary	9	36	3	4
India	51	201	7	8
Iran	4	14	1	2
Israel	4	16	2	2
Italy	13	50	2	2
Lithuania	1	4	1	1
Macedonia	3	8	0	0
Malta	1	4	0	0
Moldova	4	16	0	0
Netherlands	6	24	1	1
Norway	1	4	0	0
Poland	2	8	0	0
Portugal	3	11	2	3
Romania	14	50	1	1
Russia	15	54	5	6
Slovakia	2	8	0	0
Slovenia	112	435	16	16
Spain	4	16	1	1
Srbia	38	151	11	16
Sri Lanka	5	20	4	5
Sweden	3	12	2	3
Switzerland	1	4	0	0
Taiwan	1	4	0	0
Turkey	3	12	0	0
Ukraine	34	110	5	5
United Kingdom	5	20	1	1
Vietnam	4	16	3	4
SKUPAJ / TOTAL	418	1604	83	100
	100%	100%	19.86%	6.23%